

推行「樂學普通話」的計畫與成效

田 盈 盈

一、活動理念

「樂學普通話」的推行是為了配合教育局（前稱教育署）於一九九七年提出的語文教育政策，期望學生可以中英兼擅，能書寫通順的中、英文，操流利的粵語、普通話和英語。加上「語言是交際的工具，也是文化的載體」（《普通話科課程綱要（中一至中五）（1997）》，頁 3），因此除了讓學生掌握語言的技能外，亦希望能增加他們的中國文化知識，讓他們能在愉快的環境中快樂地學習普通話。

二、推行階段

1999 年創校至今，本校推廣普通話的計畫可分為三個階段。第一階段為 1999 至 2003 年期間的「探索醞釀期」；第二階段為 2004 至 2008 年期間的「穩步成長期」；第三階段為 2008 年以後的「突破變革期」。

1. 第一階段「探索醞釀期」

2003 至 2004 年度獲得優質教育基金撥款，推行「樂學普通話——學生普通話旅遊大使」計畫。第一階段的學生培訓，主要集中在朗讀和朗誦的範疇，後逐漸提升至擔任普通話旅遊大使的層面。推行的活動如下：

(1) 成立學生興趣小組，舉辦學生朗讀和朗誦培訓課程

通過興趣小組和培訓課程，提供各類的活動，為學生營造學習普通話的氛圍，提升學生學習普通話的興趣。同時安排學生參加校外的朗誦和戲劇比賽，如「校際朗誦比賽」、「（普通話專科學校主辦）朗誦盃」、「香港作家詩文朗誦比賽」、「中學生普通話話劇創作比賽」等。

(2) 歷史文化之旅

主要是為學生舉辦專題講座和參觀活動。整個計畫共舉辦了四場學生講座，讓學生從各專家學者的分享和參觀活動中累積本土文化知識。同時安排不同級別的學生參觀香港名勝古蹟和博物館，例如屏山文物徑、龍躍頭文物徑、歷史博物館等。

(3) 普通話學習交流營

舉辦三天兩夜的「廣州普通話學習營」。通過文化考察活動，引發學生學習普通話的興趣，並培養對祖國文化的熱愛。

（4）普通話旅遊大使活動

帶領學生前往金紫荊廣場，用普通話向遊客推介元朗屏山文物徑，讓遊客對香港的本土文化有所認識。同時帶領學童和長者前往天水圍濕地公園，向他們介紹濕地公園的設施與環境，全程鼓勵學生以普通話交流。此外因應各項交流活動，安排學生接待來自內地、馬來西亞、汶萊及新加坡等地的師生，通過交流為學生營造真實學習普通話的語言環境。

2. 第二階段「穩步成長期」

「樂學普通話——普通話旅遊大使計畫」活動推行後，學生不僅說普通話的興趣提高了，在口語能力方面亦有顯著的進步。有鑑於此，本校擴大推廣普通話的範疇，於2004至2005年度開始籌辦「全港小學普通話戲劇小品比賽」、「三岸五地學生戲劇匯演」或「亞洲學生戲劇匯演」等活動。藉由各校互相觀摩協作，培養學生普通話的溝通應用能力。同時通過戲劇比賽，挖掘學生的潛能，激發學生對戲劇藝術的熱愛。

2004至2008年期間，本校共舉辦了四屆「全港小學普通話戲劇小品比賽」及「三岸五地學生戲劇匯演」或「亞洲學生戲劇匯演」活動。推動的措施如下：

（1）舉辦教師及學生戲劇工作坊

為使參賽學校師生能獲得充分的培訓，本校於賽前邀請學者專家和資深戲劇工作者主持教師講座及學生工作坊。講題為「學生怎樣通過戲劇學習普通話」、「學生如何創作劇本」、「戲劇演出秘笈」、「演員的技巧培訓」等。

（2）「全港小學普通話戲劇小品比賽初賽和決賽」

每年三月至四月間於屯門大會堂、元朗劇院或本校禮堂舉辦「全港小學普通話戲劇小品比賽」。活動獲得來自全港二十七至三十所小學報名參加，並獲教育局、大專院校的學者專家、戲劇界及普通話界的知名人士支持，擔任活動顧問和評判。2006年度開始，活動獲得教育局課程發展處中國語文教育組協辦。

（3）「三岸五地學生戲劇匯演」或「亞洲學生戲劇匯演」

2004至2007年度，本校於「全港小學普通話戲劇小品比賽」決賽當日邀請來自新加坡、馬來西亞、汶萊、澳門、廣州、香港等地的嘉賓蒞臨表演。2007至2009年度，本校舉辦了「第五屆亞洲學生戲劇匯演2008」及「第六屆亞洲學生戲劇匯演2009」。邀得新加坡華僑中學、新加坡德明政府中學、新加坡美廉初級學院、汶萊中華中學、台灣宜蘭縣私立中道國際中小學、珠海市拱北中學和澳門勁爆劇團 BTG、澳門雪萌社等隊伍來港參與演出。當中更安排了兩場戲劇交流工作坊，讓本校學生可與來港演出的隊伍一起切磋學習。

(4) 推行「羅氏慈善基金」《中港兩地姊妹學校文化交流獎勵計畫》

本校於 2006 至 2008 年度，兩度獲得「羅氏慈善基金」撥款，與姊妹學校廣州市協和中學合作推行「樂學普通話 —— 普通話戲劇交流計畫」和「畫出創意戲劇空間 —— 戲劇與視覺藝術的結合」兩項計畫。

2006 至 2007 年度推行的「樂學普通話 —— 普通話戲劇交流計畫」，目的是通過與內地學校進行戲劇交流活動，增進學生對戲劇的認識，亦為學生提供靈活的語言環境，提升學習效能。學生亦在此交流活動中擔任「普通話旅遊大使」，向內地學生介紹本土文化。

2007 至 2008 年度推行的「畫出創意戲劇空間 —— 戲劇與視覺藝術的結合計畫」，目的是通過與內地學生進行創意戲劇交流活動，讓學生以視覺藝術的方式把戲劇的意境立體地呈現出來。

3. 第三階段「突破變革期」

2008 年以後，為配合新高中課程的發展方向，本校除了推動上述活動之餘，並對活動的模式進行變革，期望能在既有的基礎上有所突破。

(1) 結合新高中教育改革「其他學習領域」(Other Learning Experience) 的學習範疇推行活動。

於 2009 至 2010 年度獲優質教育基金撥款推行「從單一走向多元化 —— 國民教育新嘗試」計畫。通過戲劇活動，提升學生對國民教育的學習動機，培養他們國民身份的認同及對祖國的關心。

(2) 「全港小學普通話戲劇小品比賽」於 2009 至 2010 年度更名為「全港小學普通話話劇比賽」。2010 至 2012 年度獲得「語文基金」撥款，推行「第七及八屆全港小學普通話話劇比賽」，通過基金的撥款，給予參賽小學適當的經費津貼，期能讓更多小學受惠。

(3) 2009 至 2013 年度，籌辦「亞洲學生戲劇匯演」活動。

活動曾邀得韓國東豆川外國語高等學校、新加坡德明政府中學、新加坡美廉初級學院、汶萊中華中學、汶萊中正中學、馬來西亞峇株華仁中學、馬來西亞寬柔中學、馬來西亞檳城孔聖廟中華國民型中學、馬來西亞巴興獨中、台北市立復興高中、台灣義大國際中小學、澳門培正中學、澳門教業中學、北大附中深圳南山分校、珠海市拱北中學、江門市樓山初級中學等。這提供了一個交流平台，讓來自亞洲各地的莘莘學子聚首一堂，切磋交流。

同時在活動期間，本校舉辦了戲劇交流分享會、戲劇交流工作坊、旅遊大使、戲劇匯演等活動。通過一系列的交流活動，讓學生能有更多的機會沉浸在普通話的語境中。2012 至 2013 年度期望能邀得印尼和泰國等地的學生前來參與演出。

- (4) 成立「亞洲學生戲劇協會」，讓各地學生能通過交流學習，打破地域的阻隔，進行跨境交流。

三、計畫成效

1. 提升學校形象

多年來本校推行的活動，幸運地獲得各界的支持，例如教育局課程發展處中國語文教育組、香港中文大學普通話教育研究及發展中心、香港電台普通話台、香港普通話天地、香港朗誦語言藝術中心、澳門戲劇農莊、新加坡藝術劇場等不同機構和人士的協助。此外，也邀得不同國家和地區的師生前來香港交流演出，為學校建立了推廣普通話教育的良好形象。

因着本校師生的努力，本校曾榮獲「最具創意普通話學校金獎」、「最積極推廣普通話學校金獎」及「最積極推廣普通話學校銀獎」等獎項。同時獲邀為教育局種籽計畫的「校園推普計畫示範學校」，協助主持講座，分享推普心得。

本校師生曾獲語文教育及研究常務委員會及香港中文大學普通話教育研究及發展中心的邀約，以普通話大使的身份接受各大報章的訪問。香港電台教育電視亦來校拍攝學校的推普情況，訪問校長、教師與學生，製成《開拓學習時空（校園推普活動）》節目，於無綫電視和亞洲電視播出。

2. 學生全人發展

2.1 學生自信心的培養

學生擔任普通話旅遊大使，與來自韓國、新加坡、馬來西亞、汶萊、台灣、廣州、珠海、江門、澳門等地師生同遊尖沙咀、旺角等地，為他們講解香港的風土民情，除了鞏固學生的課堂知識外，更為學生提供實踐的機會，讓學生有發揮的空間。

學生代表學校參加由本港及海外舉辦的交流活動及比賽，例如學生於2005年度往新加坡參與「第三屆亞洲學生小品觀摩會」；2006至2008年度往澳門參加「第四屆亞洲學生戲劇匯演」和「澳門校際戲劇比賽」；2006至2008年度參加「Theatresports 勁爆劇場大比拼港澳區選拔賽和新、馬、港、澳四地聯賽」等比賽。2009至2012年度往澳門參加「亞洲青年戲劇匯演」及往新加坡參加由新加坡華僑中學及新加坡藝術劇場合辦的「第七屆及八屆亞太學生劇場戲劇小品觀摩匯演」活動等，學生在這些活動中皆有優異的表現。

學生在全港性的活動中亦表現不俗。三年內有五位學生榮獲「學生普通話躍進大獎金獎」、十二位學生獲得銀獎以及一位學生榮獲「學生普通話躍進大獎成績躍進獎」（全港只有一個名額）的殊榮。

學生也獲「香港電台普通話台陽光大聯盟」的邀約，擔任學生主持；本校的葉青茂同學獲語常會的邀請，擔任推廣普通話特輯的學生嘉賓，由香港電視廣播有限公司派員到校採訪，分享在普通話語境不足的情況下，仍能學好普通

話的心得與體會。同時於零八年六月獲選為「第十一屆粵港澳普通話大賽」香港地區的選手，前往澳門與來自佛山及澳門的選手進行總決賽，葉同學於多位大專生的選手中突圍而出，奪得「最佳才藝獎」。零九年度鄭子依同學參加「全港普通話廣播主持選拔賽」獲冠軍及「最具創意表演獎」。學生也應理工大學孔子學院邀請表演戲劇小品。

2.2 學生溝通能力的培養

通過擔任旅遊大使、主持，參加戲劇交流營、戲劇匯演等不同類型的活動，學生有機會與不同地區的人士接觸，掌握不同的溝通技巧，使得個人潛能獲得充分的施展。

2.3 提供多元學習方式和訓練學生適應社會發展的需求

通過不同的計畫，給予學生學習普通話的新體驗，讓學生了解到，原來「語言是交際的工具，也是文化的載體」（《普通話科課程綱要（1997）》，頁3）。這可通過擔任普通話旅遊大使和擔任司儀獲得實踐。此外通過不同的學習營，學生能以普通話與不同地區的學生進行交流，他們的表現讓不同地區的師生留下深刻的印象。這說明了以多元化的學習模式推廣普通話，能收到意想不到的效果。

3. 教師專業的發展

3.1 改善教師的專業水平，實現自我提升。

活動得以推展，印證了「理想也能化為事實」的說法。教師在籌辦活動中克服了種種的困難，實踐了理想，取得預想不到的成果。這無疑為教師打了強心針，深信普通話教育是值得投注心力的。

3.2 拓寬教師視野，為銜接新高中課程作好準備。

在帶領學生進行參觀活動、學習營和跨地域的交流活動時，教師得以拓寬個人的視野，不僅認識了當地的風土民情，更通過與各地教師的戲劇觀摩活動，了解各地戲劇教育的表現模式和發展概況，有助課程的籌畫。

4. 夥伴與協作

本校於2004年度開始舉辦「全港小學普通話戲劇比賽」，參加學校反應不俗，同時獲得教育局中國語文教育組協助舉辦。2010至2012年度獲得語文基金撥款支持。

境外學校的聯繫方面，本校與內地的學校如廣州市協和中學、北大附中深圳南山分校、江門市杜阮鎮樓山初中及珠海市拱北中學的學生皆有不同的交流活動。除了學生交流外，廣州市協和中學的教師曾前來本校進行觀課交流；本校全校教師於2007年3月前往該校學習觀摩，進一步建立全體教師共同交流的渠道。2009年本校亦有教師往北大附中深圳南山分校出席該校舉辦的教師研討會。2010至2012年度，江門市杜阮鎮樓山初中的師生亦曾多次訪校進行

不同的學習交流活動。

本校不僅與內地的學校彼此觀摩砥礪，亦與新加坡、汶萊、馬來西亞、台灣、澳門等地學校有密切的聯繫，建立了一個學校的網絡。各地區的學校每年都有學生代表到本校參與戲劇演出。

四、結語

本校多年來積極推動普通話教育，除了期望學生能擁有更靈活學習普通話的語言環境之外，也期望能在區內進行推廣。因此已將計畫的推廣心得匯編成小冊子和製成光碟派發予區內的學校。

本校舉辦的一系列戲劇活動除了本校師生得以觀賞，從中得益外，本校也邀約全港中小學的家長、教師和學生前來觀賞演出。同時通過康樂及文化事務署，派發免費的門券予區內人士。通過跨地域的活動，與亞洲地區的機構和學校建立學習圈，使得參與者的範圍能進一步擴展。

希望未來能通過不同的活動，深化學生的普通話知識，更期盼能在香港推普領域裏盡一己之綿力，令更多的學生受惠。

參考文獻

1. 香港課程發展議會編訂（1997）。《中學普通話科課程綱要（中一至中五）》。香港：教育署。

作者簡介

田盈盈女士，任教於賽馬會毅智書院，擔任普通話科科主任，有多年籌辦校內外普通話活動的經驗。